Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 80 (1962)
Heft: 21

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

80. JAHRGANG HEFT 21 — 24. MAI 1962

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Zürich Bern Basel Solothurn Luzern Chur Lausanne Genf Sion Lugano

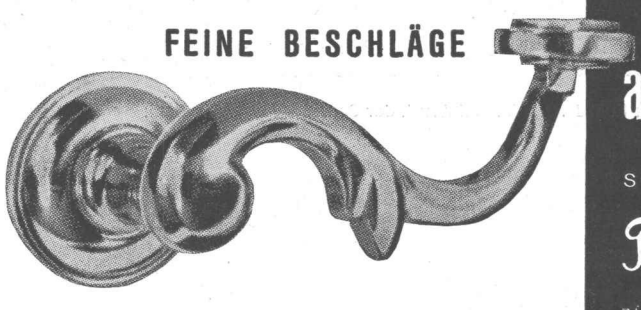
Patentanwälte

E. BLUM & Co., ZÜRICH

Gegründet 1878 Telephon 251633
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen
Fabrik- und Handelsmarken
Gutachten, Prozessberatung

FEINE BESCHLÄGE



antik + modern
MESSING
SCHMIEDEISEN
F. Bender
ZÜRICH OBERDORFSTR. 9/10

Verlag
W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Anzeigenverwaltung
Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Ein Jahr Betriebsbewährung der Müllverbrennungsanlage Helsinki. Von *R. Tanner* 349*
Le barrage de Moiry. Par *J.-P. Stucky* 353*
Masstäbe der Architektur. Von *H. Hickel* und *R. Schilling* 357*

Nekrologe
Fritz Hiller 358*

Mitteilungen
Holzhausbau und Wasserdampfdiffusion. «Comptoir Suisse» 359
Sulzer-Webmaschinen in den USA. Persönliches 360

Buchbesprechungen
Rechtsprobleme von Stadtgemeinden, von *Juristen der Stadtverwaltung Zürich*. Wirtschaftlicher Schalplatteneinsatz, von *Nikolai Labutin* . . 360
Automat und Mensch, von *K. Steinbuch*. Handbuch der Kältetechnik, von *R. Plank*. Neuerscheinungen . 361

Wettbewerbe
Bezirkskrankenhaus Heiden. Altersheim Binningen 361
Schulpavillon Brienz. Doppelkindergarten am Teichweg in Sissach . . 362

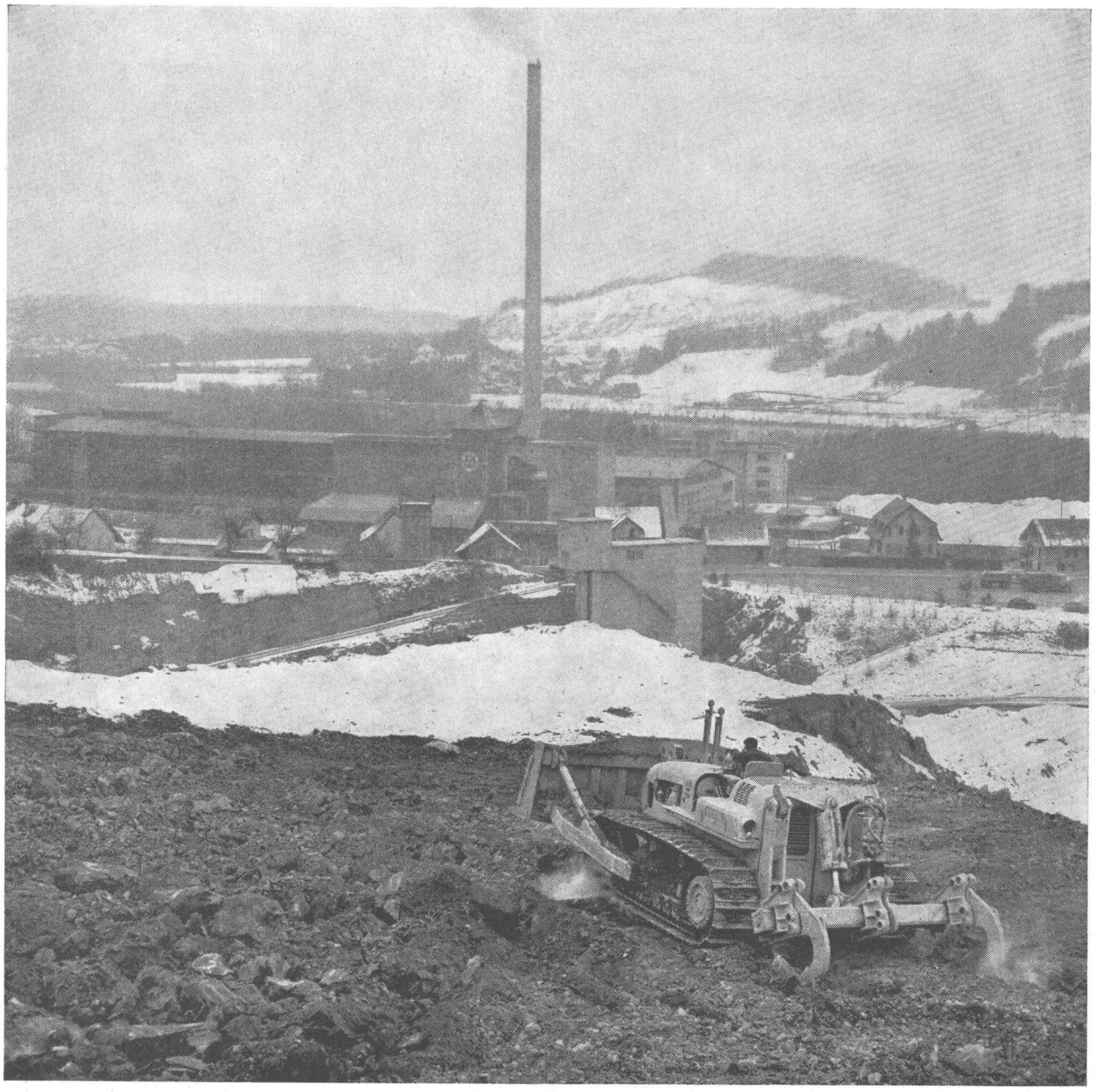
Mitteilungen aus dem S. I. A.
Sektion Bern 362

Mitteilungen aus der G. E. P.
Ungeduldig 362

Ankündigungen
Schweiz. Vereinigung für Atomenergie. Spannbetonkongress Rom. Geschwindigkeitsbeschränkungen ausserorts. Internat. Eisenbahnkongress München. Internationale Arbeitsgemeinschaft für Geomechanik. Internationaler Kältekongress 1963. Vortragskalender 362

b + f corso 167

Euclid TC-12



Der Euclid TC-12 im Steinbruch der Cementfabrik Holderbank

Das
Zeichen für
Qualität und
Leistung!

Warum...

verwendet die
schweizerische Zementindustrie
in ihren Kalksteinbrüchen
den Doppelmotoren-Bulldozer
Euclid TC-12?

Weil...

zum Aufreissen besonders geeignet
grösser in der Leistung
sehr wirtschaftlich im Betrieb
einfach in der Bedienung und Wartung
solider, rascher, wendiger

Dazu der prompte CK-Ersatzteildienst!

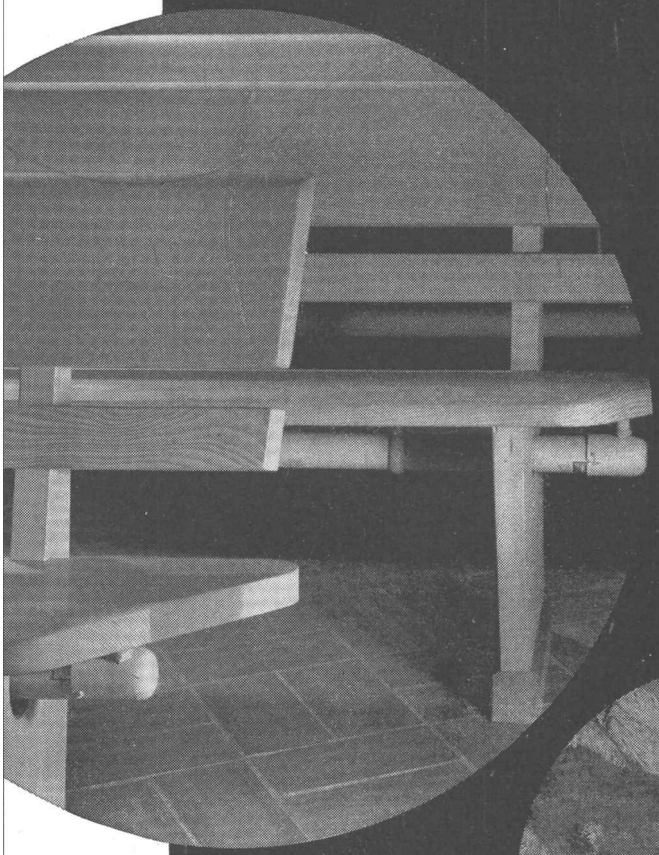
Charles Keller

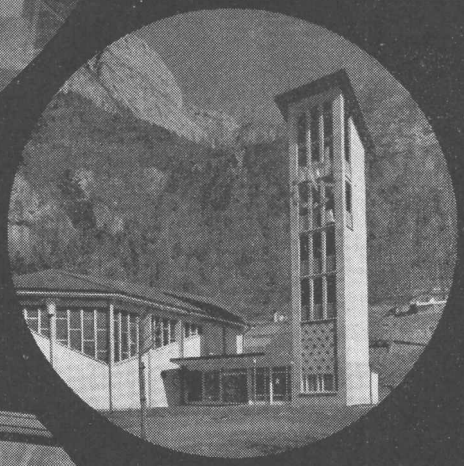
Baumaschinen, Wallisellen ZH,
Tel. 051/93 39 33

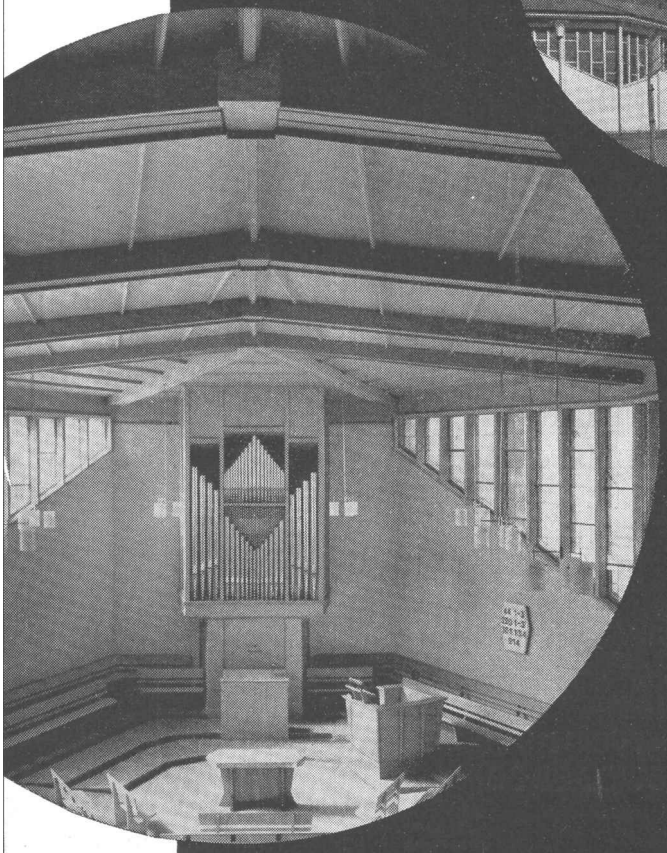
BRIGATEX + ELOTEX

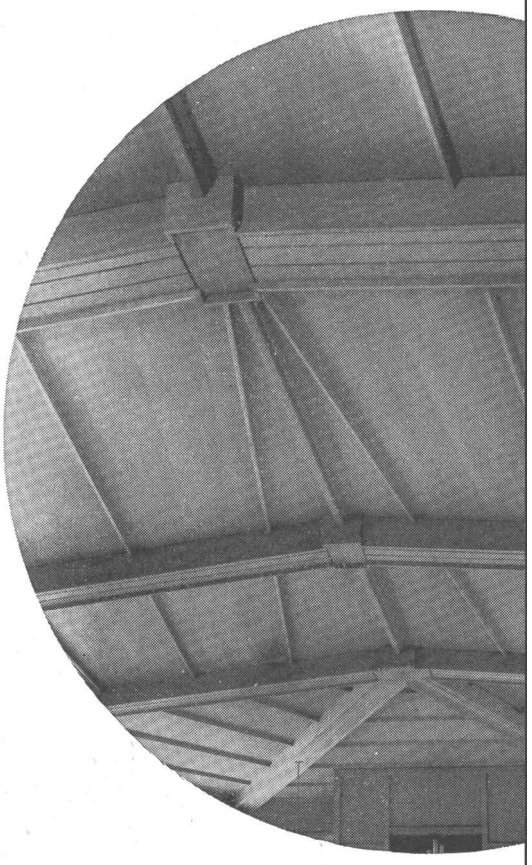
höchsten Ansprüchen gewachsen

Bildreportage schwieriger Verleimungsarbeiten





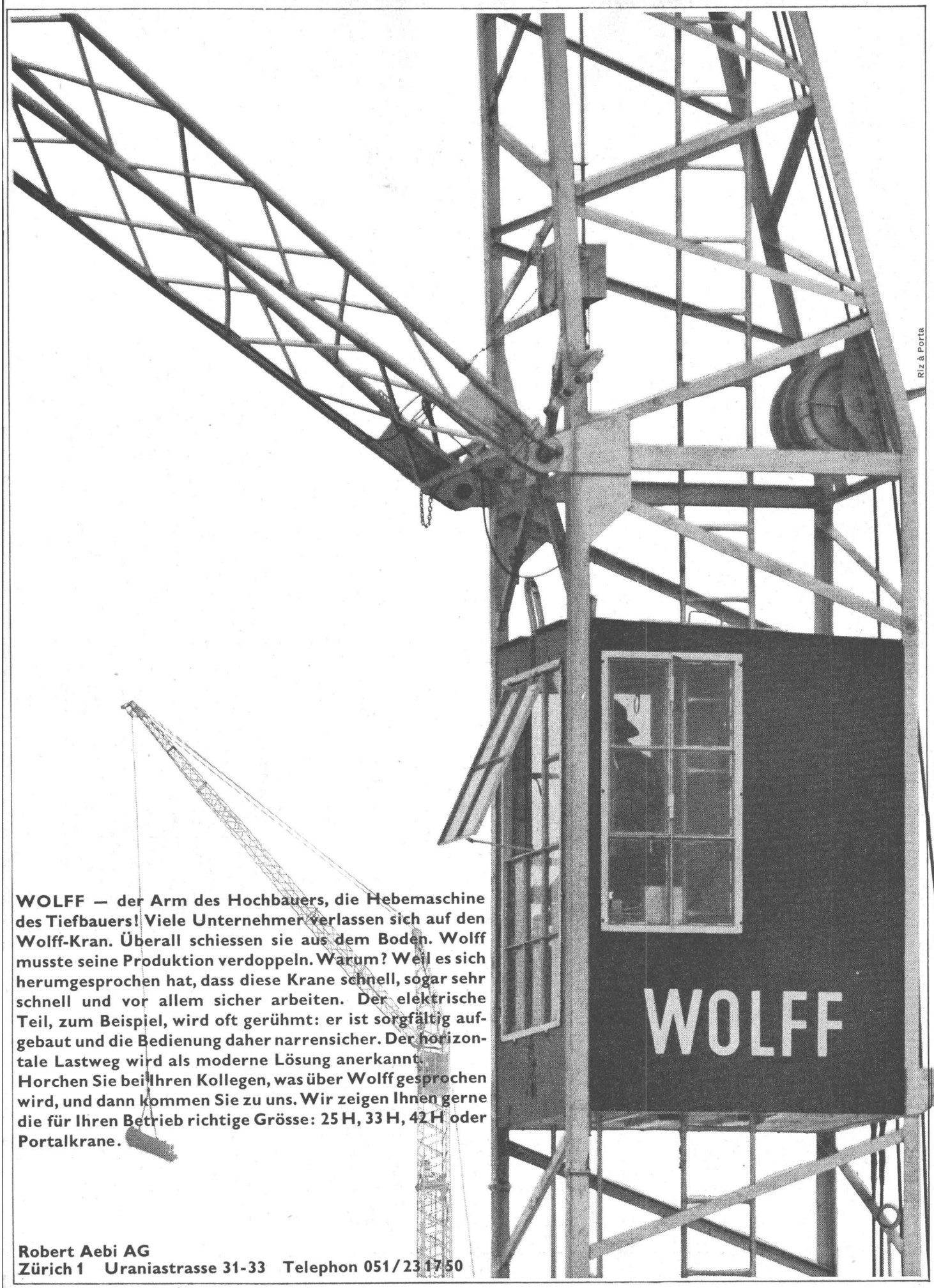




Die Kirchenbänke mit darunterliegender Heizung in der Kirche Sargans wurden mit ELOTEX HF 59 wärmefest verleimt.

Bei der Verkleidung mit Holztäfer sowie beim Aufleimen der Abdeckleisten genügte nur ein hochwertiger Leim wie BRIGATEX.

DR. M. EBNÖTHER AG SEMPACH-STATION TEL. 041. 781515



WOLFF — der Arm des Hochbauers, die Hebemaschine des Tiefbauers! Viele Unternehmer verlassen sich auf den Wolff-Kran. Überall schiessen sie aus dem Boden. Wolff musste seine Produktion verdoppeln. Warum? Weil es sich herumgesprochen hat, dass diese Krane schnell, sogar sehr schnell und vor allem sicher arbeiten. Der elektrische Teil, zum Beispiel, wird oft gerühmt: er ist sorgfältig aufgebaut und die Bedienung daher narrensicher. Der horizontale Lastweg wird als moderne Lösung anerkannt.
Horchen Sie bei Ihren Kollegen, was über Wolff gesprochen wird, und dann kommen Sie zu uns. Wir zeigen Ihnen gerne die für Ihren Betrieb richtige Grösse: 25 H, 33 H, 42 H oder Portalkrane.

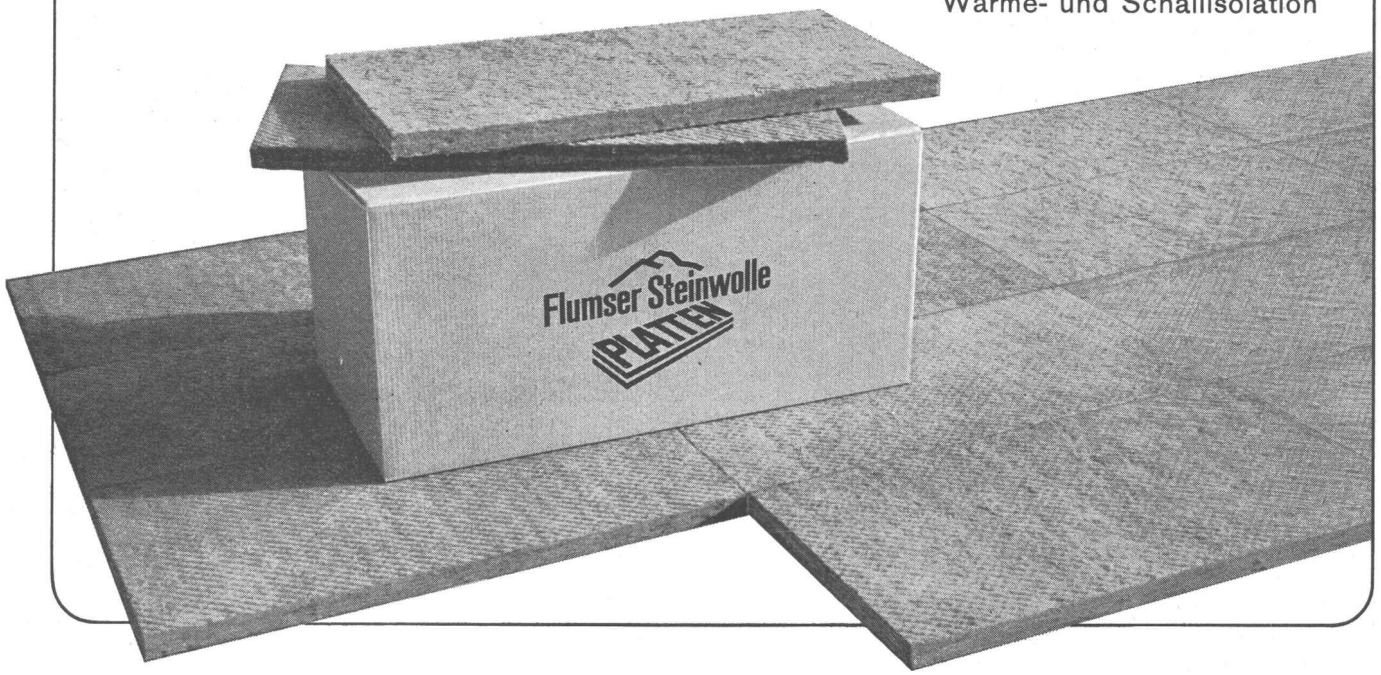
Robert Aebi AG
Zürich 1 Uraniastrasse 31-33 Telephon 051/23 17 50

Flumser Steinwolle

jetzt auch PLATTEN

unbrennbar atmend silikonimprägniert
federnd elastisch leichtes Zuschneiden
$\lambda = 0{,}035$ bei 20° C
hochwertige und preisgünstige
Wärme- und Schallisolation

Schmelzwerk Spoerry AG
Flums SG Tel. 085 / 83148



SchenkerStoren

Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungsfenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik
Emil Schenker AG., Schönenwerd
Telephon (064) 3 13 52

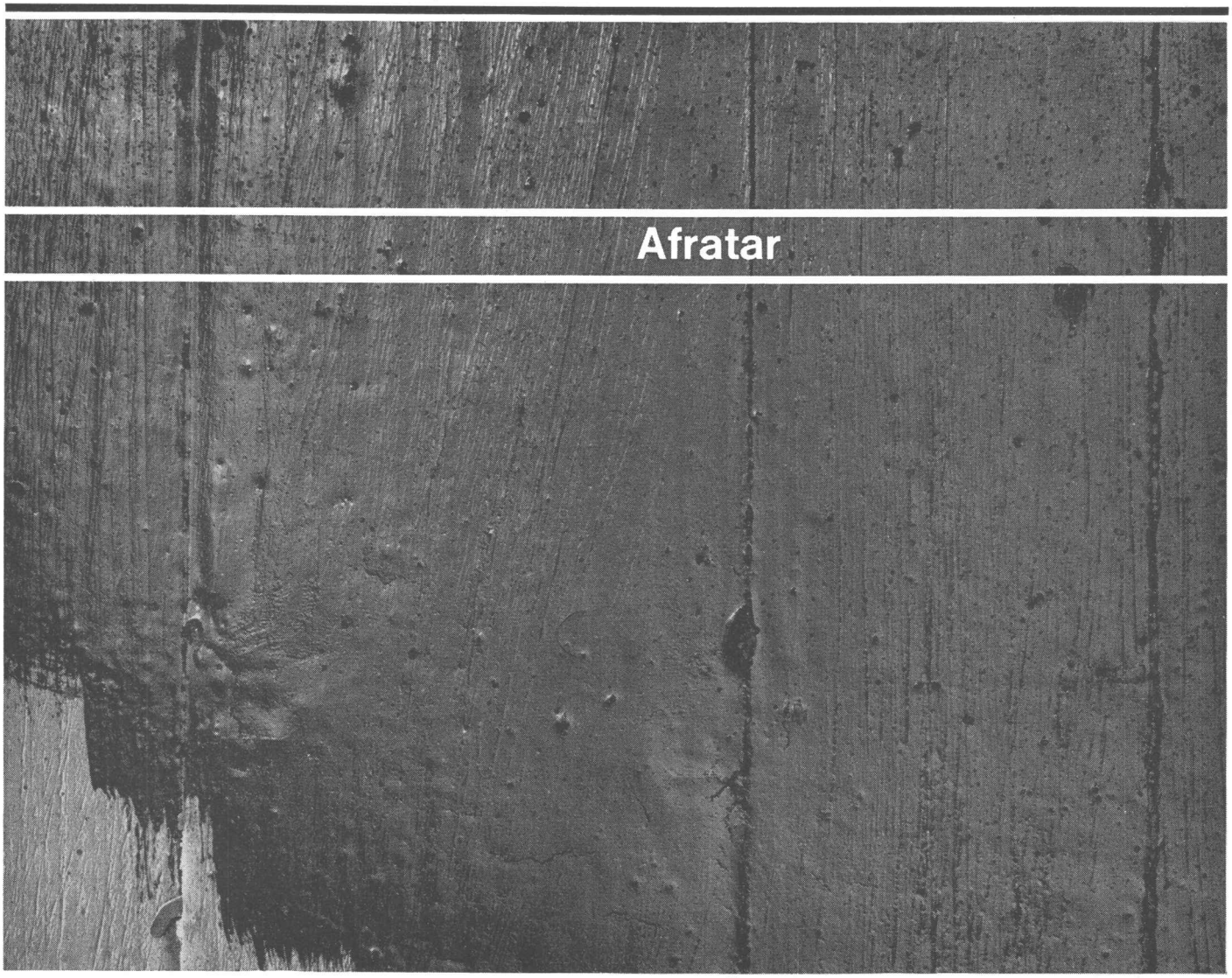
Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

Beton Eisen

aussen innen

oberirdisch unter der Erde unter Wasser

Isolation Schutz



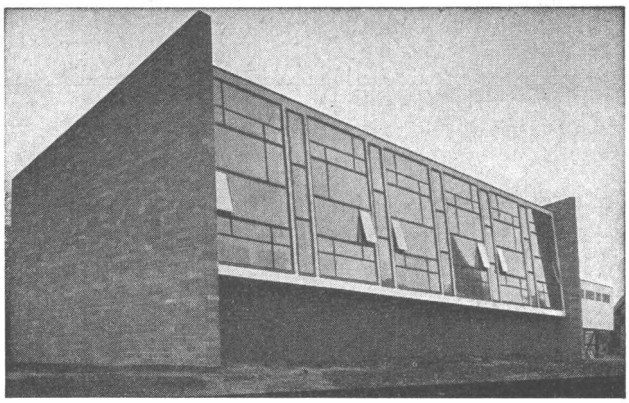
Afratar

Ob Sie in Beton oder in Eisen konstruieren – als Isolations- und Dauerschutzmittel hilft Ihnen das bewährte Afratar, sei es bei Bauten unter der Erde, im Wasser oder im Freien. Ein zwei- bis dreimaliger Anstrich von Afratar-Fluid schützt und isoliert Beton dauernd und macht Eisenkonstruktionen wetterbeständig. Afratar D erreicht bei einmaligem Anstrich die gleiche Schichtdicke wie ein zweimaliger Anstrich mit üblichem Teerpechlack, es ist unempfindlich gegen chemische Dämpfe und Sonnenbestrahlung. Doch für Trinkwasseranlagen, Futtersilos etc., sowie unter farbige Überzüge, verwenden Sie Afracel, das ebenfalls als Afracel-Fluid und Afracel dick erhältlich ist. Unsere Spezialisten raten Ihnen gern und zuverlässig.

Chemische Spezialitäten für den Bautenschutz

Siegfried Keller AG

Wallisellen 051/93 32 32



Mipolam Kunststoff-Fenster

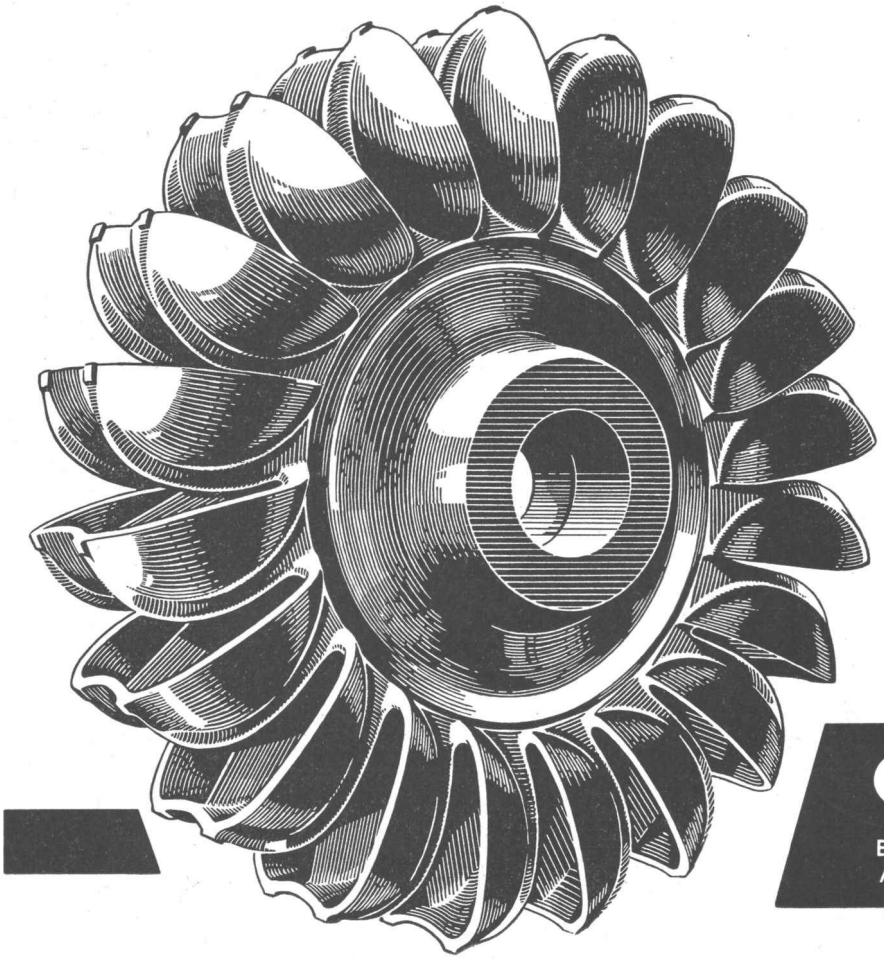
Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO – die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrt. Die besonderen Vorteile:

● Grosse Stabilität ● keine Malerarbeit ● witterungsbeständig ● Verbundverglasung ● vorzügliche Abdichtung ● gute Wärme-Isolierung ● starke Schalldämpfung ● lichtechte Farben ● keine Unterhaltskosten ● leichte Reinigung.

Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO – Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendeter Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.

VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455



Vor mehr als 50 Jahren begannen wir als erste Giesserei in der Schweiz mit der Herstellung von Elektro-Stahlguss. Profitieren Sie von den in diesen Jahren gemachten Erfahrungen. Wir giessen Stücke bis zu 10 To Fertig-Gewicht sei es legiert oder unlegiert. Unsere Fachleute helfen Ihnen gerne bei der Lösung Ihrer Probleme.

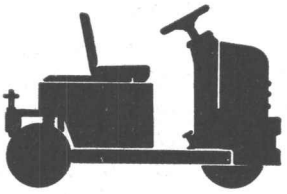
OEHLER AARAU

Eisen- und Stahlwerke Oehler & Co. AG.
Aarau Tel. (064) 2 25 22

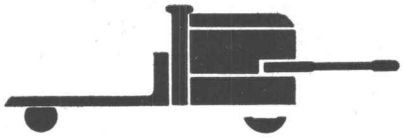
Muli Transportgeräte für jeden Einsatz

Die MULI-Gabelstapler und Transportkarren sind schon längst ein Begriff. Im Fabrikationsprogramm von STILL sind Stapler mit Elektro-, Diesel-Elektro-, Benzin-Elektro- oder Diesel-Antrieb.

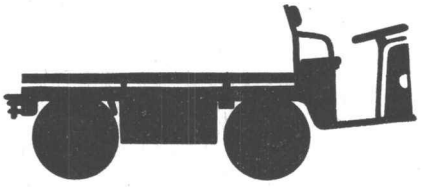
MULI-Mobil

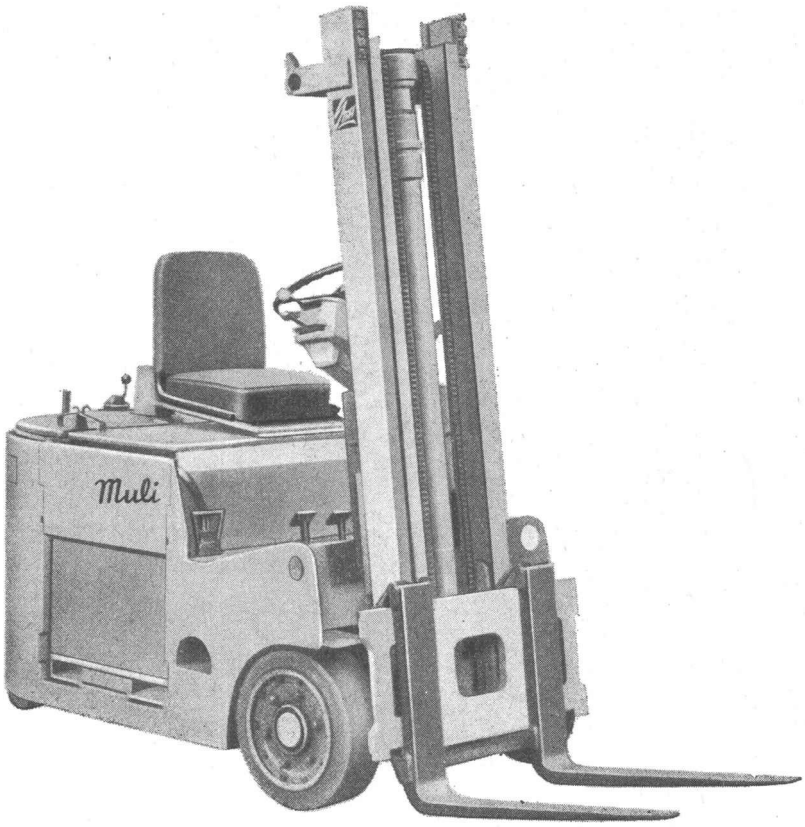


MULI-Hubroller



Elektro-Sitzkarren





MULI-Gabelstapler in 3- und 4-Radkonstruktion

Für jedes einzelne Gerät senden wir Ihnen gerne den entsprechenden Spezialprospekt, oder noch besser, verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

Generalvertretung für die Schweiz:

ALFAG

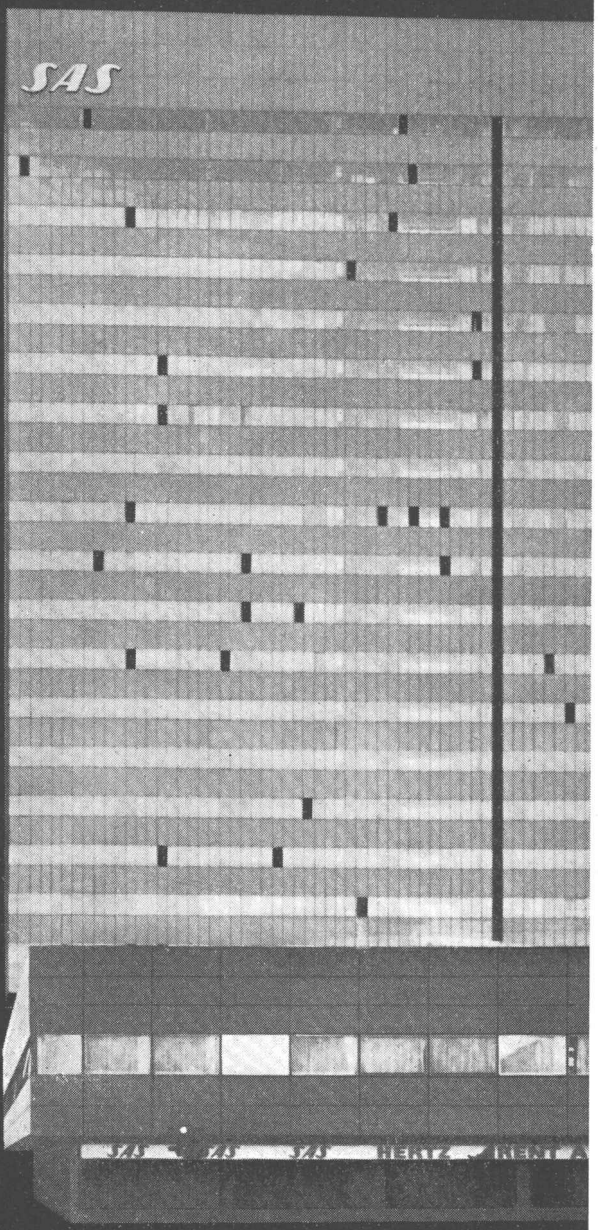
Ersatzteillager Service

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge
Schlieren-Zürich Bernstrasse 33
Tel. 051 98 61 61 Telegr. Manalfag

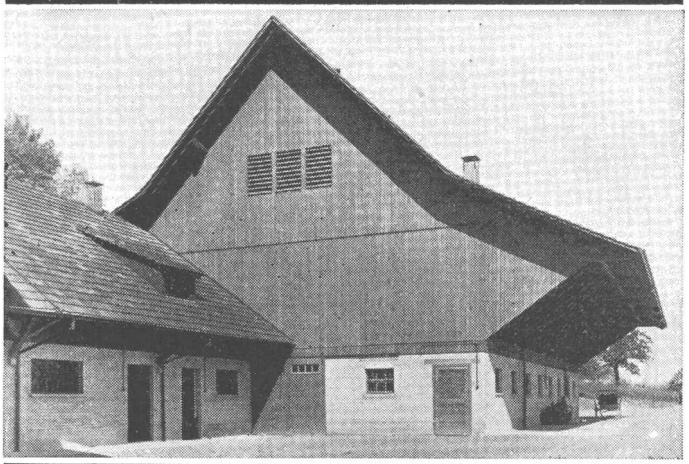
Schlieren

Schnell und sicher mit Schlieren

Von Schlieren geplante Aufzuganlagen sind immer zweckentsprechend gebaut. In modernen Hotelbetrieben sind deshalb Schlieren-Aufzüge weltweit geschätzt. Eleganz in der Ausführung, Betriebssicherheit, Fahrkomfort, hohes Leistungsvermögen, sowie lärmfreier und wirtschaftlicher Betrieb, zeichnen die moderne Schlieren-Aufzuganlage im Royal-Hotel SAS, Kopenhagen, aus.



Schweizerische
Wagons- und Aufzügefabrik A.G. Schlieren-Zürich



Eine Spezialität der CTW:

Farbige Holzschutz mittel

LASULTRA
bietet in einer Anwendung dauerhaften Schutz vor holzzerstörenden Pilzen und Insekten, verhindert Verwitterungs- und Fäulnis-Schäden, wirkt wasserabstossend und vermindert die Entflammbarkeit des Holzes.

LASULTRA
ist in 5 beliebig mischbaren, hochgradig lichtechten Farbtönen erhältlich.

LASOLINEUM
gibt dem Holz eine gefällige Färbung und schützt vor Verwitterung und Fäulnis.
Dieses wirtschaftliche Erzeugnis ist für Bauten empfehlenswert, deren Holzteile keinen besonderen Schutz gegen Insekten-Anfall benötigen.

Unsere Fachleute orientieren Sie gerne über unser vollständiges Sortiment an Holzkonservierungsmitteln und Karbolineen.

Chemisch-Technische Werke AG

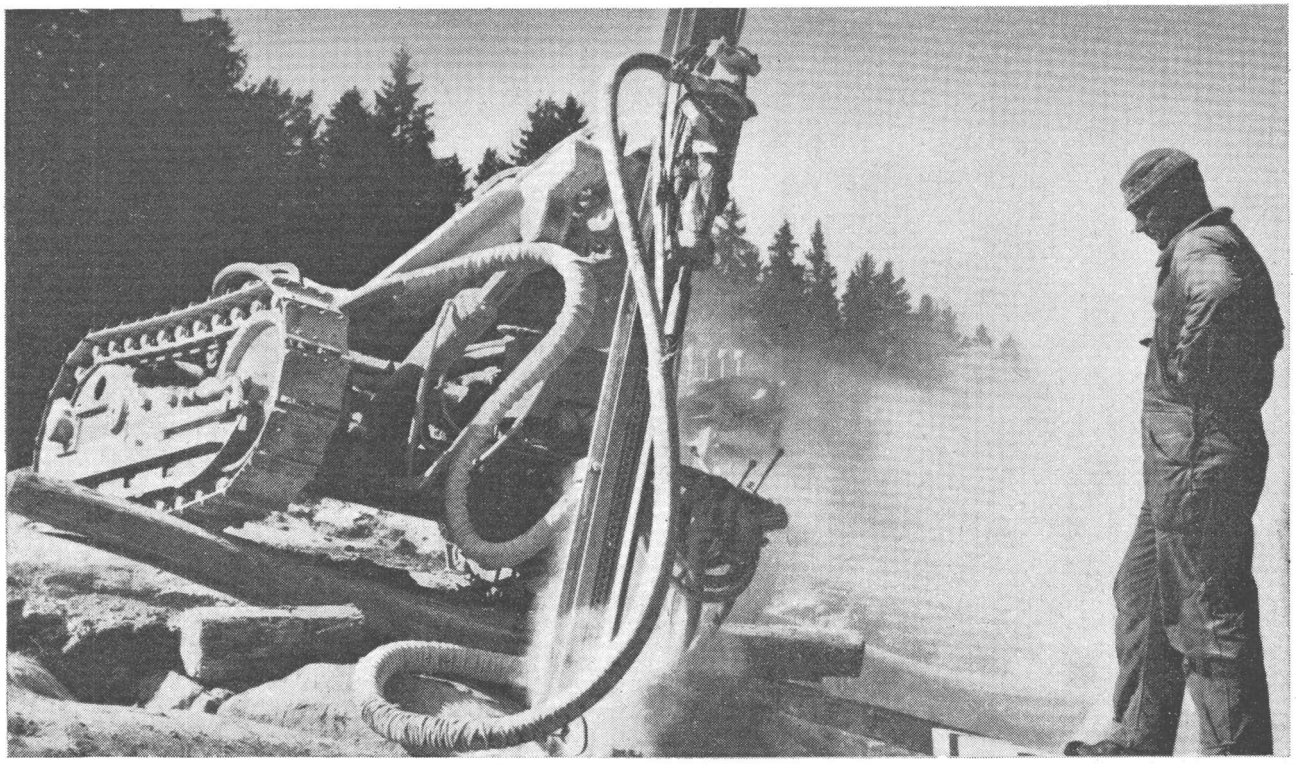
Muttenz-Basel
Tel. 061 / 53 20 21

Zürich Bern Luzern
St. Gallen Lausanne Lugano

CTW MUTTENZ

Atlas Copco

Raupenbohrwagen für schwere Bohrhämmer



Grosse Beweglichkeit, hohe Bohrleistung dank schweren Atlas Copco-Bohrhämmern mit separater Rotation.

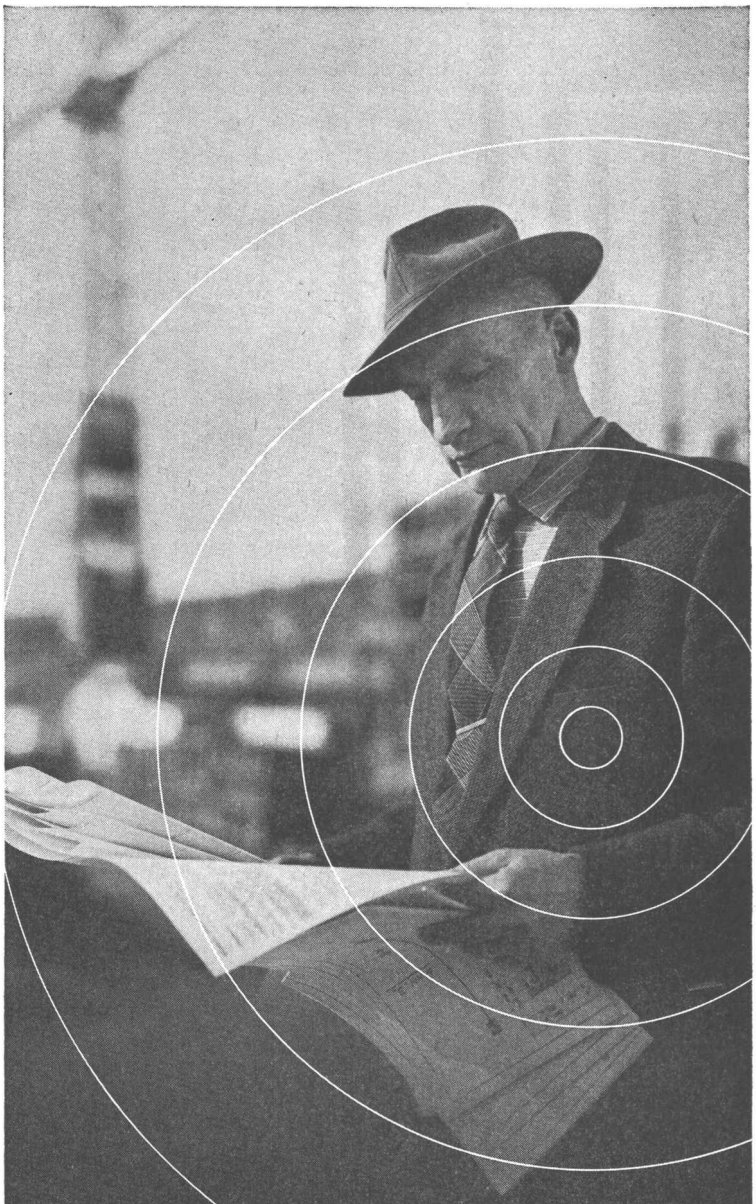
Anwendungsgebiete: Talsperren, Kraftwerkbau, Steinbrüche, Strassen- und Autobahnbau usw.

Verlangen Sie unsere Dokumentation.
Beratung, Verkauf und Service für die Schweiz

NOTZ

Notz & Co. AG, Biel 1
Abt. Atlas Copco
Tel. 032 / 2 55 22

AD-4



Gesucht — Gefunden!

Mit den drahtlosen Personensuchanlagen finden Sie Ihre Mitarbeiter überall und jederzeit, auch in Hallen, Treppenhäusern, Liften, Höfen usw.
Wir führen Ihnen gerne bestehende Anlagen vor.

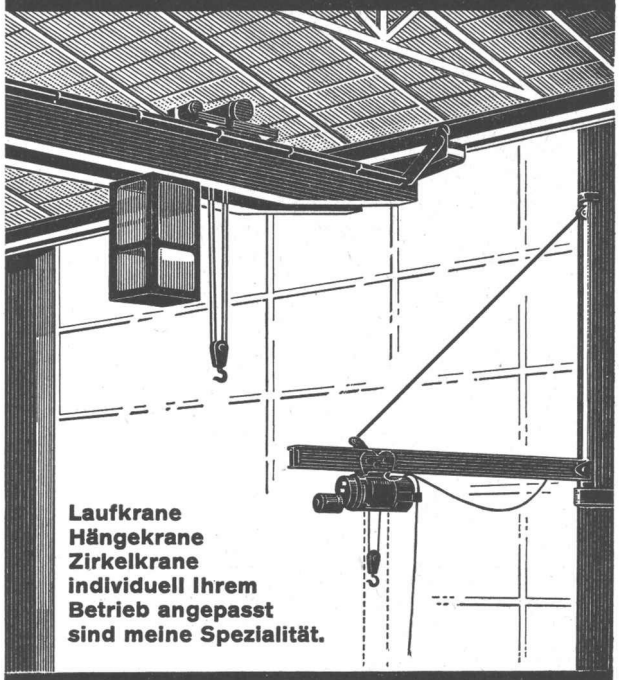
Hasler AG Bern

Zweigniederlassung in Zürich und Büro in Basel

Dies ist ein wildgewordener Löwe. Sein Wärter wird zu schätzen wissen, wenn die Tür zwischen ihm und dem Biest stark genug und gut verankert ist.
Für eine einwandfreie Verankerung aller Schreiner-, Zimmerer- und Spenglerarbeiten im Mauerwerk oder Beton sorgen die absolut volumenbeständigen, schraub- und nagelbaren Dülo-Dübelsteine und Dübel-Latten. Sie erhalten darüber gerne Auskunft von der Alleinherstellerin:

SDL SCHWEIZ. DRAHTZIEGELFABRIK AG. LOTZWIL

MERK für Hebezeuge

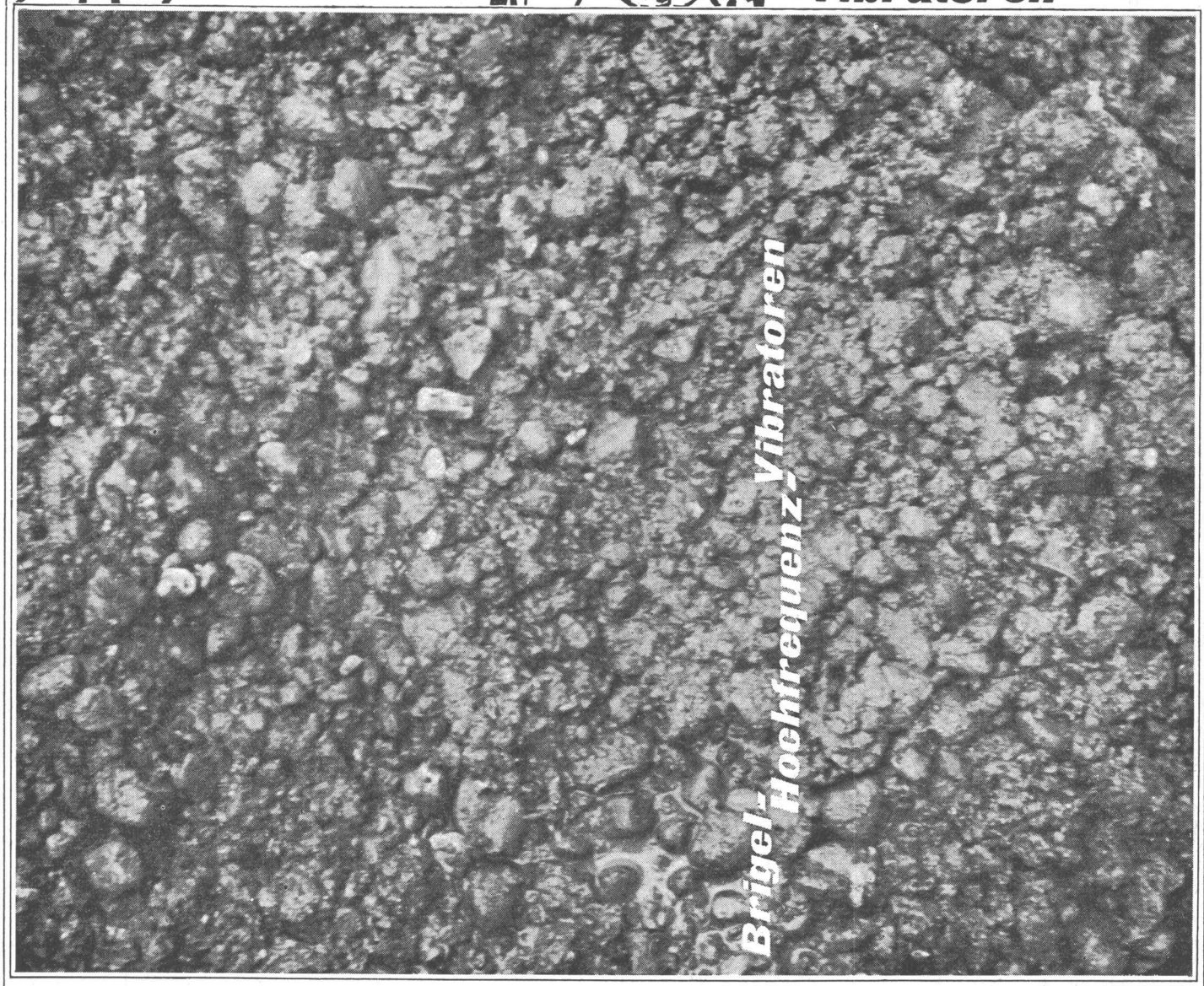


Laufkrane
Hängekrane
Zirkelkrane
individuell Ihrem Betrieb angepasst sind meine Spezialität.

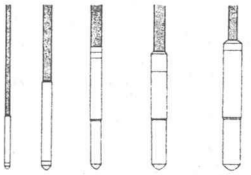
Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH
Telefon 051/88 91 21

Riz à Porta

Brigel-Hochfrequenz-Vibratoren

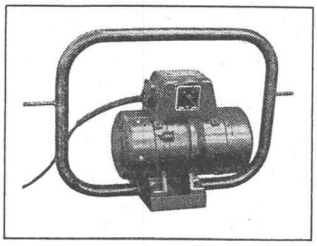


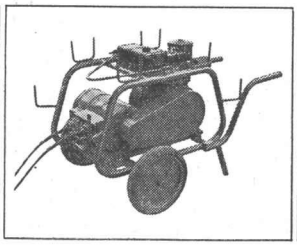
Wie dünne oder starke Pfeiler, Mauern, Fundamente oder Decken Sie auch betonieren - immer finden Sie in der Brigel-Auswahl die passende Nadel, den geeigneten Stromlieferanten (für 1-4 Nadeln). Die Brigel-Nadeln sind aus einem Stück; es kann also nicht vorkommen, dass sich der untere Teil im Beton ausschraubt.

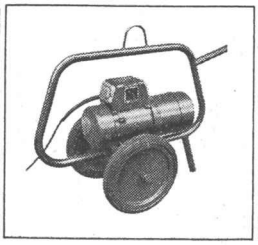


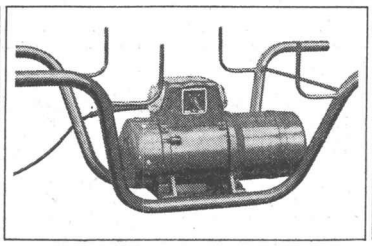
Ø 25, 38, 47, 66 82 mm

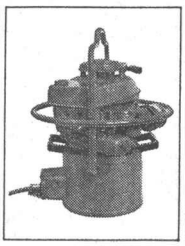
Schutzspannung von 48 Volt. Nur die Nadel geht auf die Schalung; die Antriebsgruppe bleibt ausserhalb des Arbeitsbereiches (Distanz bis 100 m).









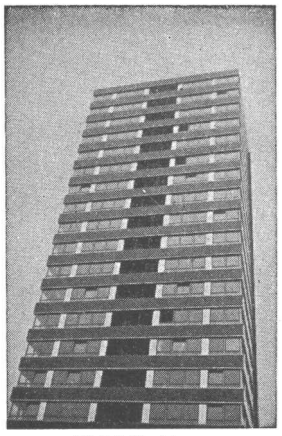


Robert Aebi AG Zürich 1 Uraniastr. 31-33 Tel. 051/231750

Elektromagnetische Förderrinnen und Entwässerungssiebe

Zur Automatisierung des Betriebes auf Grossbaustellen, in Kies-, Beton- und Zementwerken durch motorlose, wartungsfreie und verschleissfeste Vibrationsfördergeräte mit kontinuierlicher Steuerung der Förderleistung. Offene und geschlossene Rinnentypen für grossen Leistungsbereich.

ELEKTRON AG Zürich 27, Seestrasse 31
Telefon (051) 25 59 10



Zürich-Hochhaus
in Frankfurt

TEROSTAT
DIE DAUERPLASTISCHE ABDICHTUNG

die dauerplastische Abdichtung für sämtliche Fugen im Bausektor
spritzbar
ungeformt
in Bändern

OWAFLEX

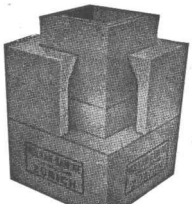
die dauerelastische THIOKOL-Dichtmasse für höhere Ansprüche beim Versiegeln von Dehnungsfugen

Unverbindliche Beratung durch die schweizerische Generalvertretung

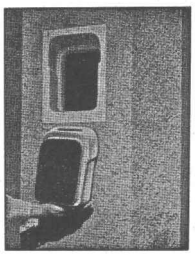
ANDRÉ KOCH ZÜRICH **Idastr. 47**

Bauabteilung Tel. (051) 27 21 30

Baue schnell und gut...



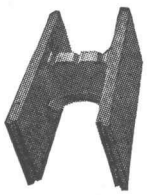
Kamine



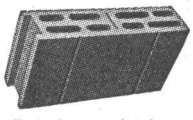
Russtüren

Vulkan-Baustoffe

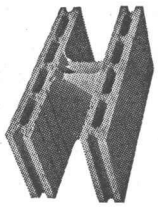
SPRING + SÖHNE
ZÜRICH UND DIETIKON
Telephon (051) 52 51 55



Schalungssteine



Zwischenwandsteine



Isoliersteine

... baue mit SPRING-Steinen

SULZER

Zentrifugalpumpen

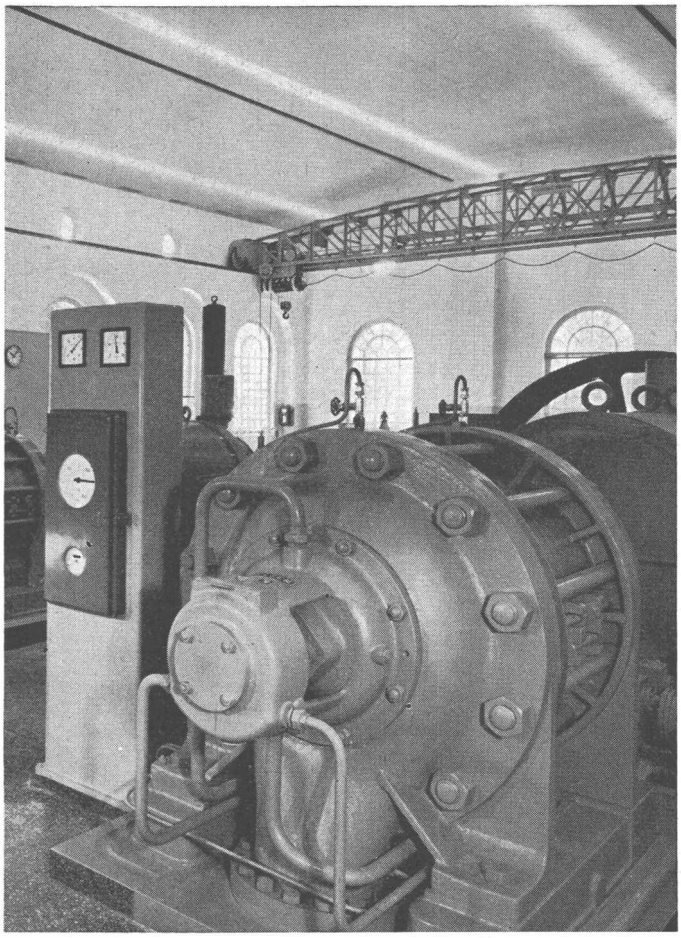
vertikaler und horizontaler Bauart für

Wasserversorgungen

jeder Art und Grösse

Wir übernehmen — in Zusammenarbeit mit dem vom Bauherrn beauftragten Ingenieurbüro — die Planung, Ausführung und Montage von Pumpstationen und pumpengeregelten Schnellfilteranlagen für Wasserversorgungen.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
Winterthur, Schweiz



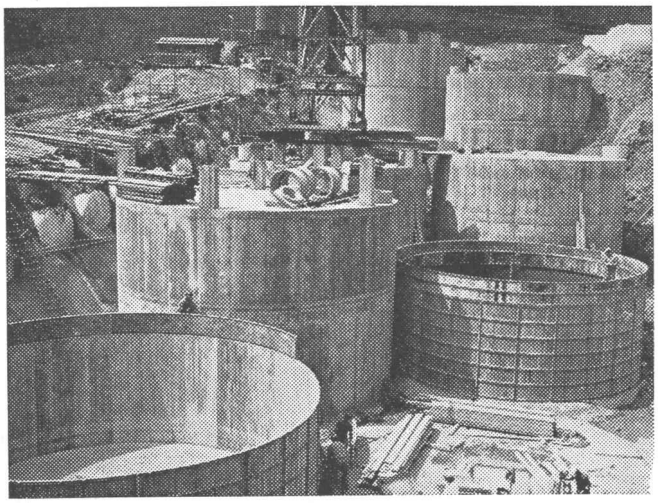
Autofrigor

KLIMA-ANLAGEN

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofrigor» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima — ohne Rücksicht auf die Aussenwitterungsverhältnisse — zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofrigor» macht jede Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

AUTOFRIGOR AG ZÜRICH

Schaffhauserstrasse 473 Telephon (051) 48 15 55



Migrol - 16 Tanks à je 500 000 Liter

Lagertanks bis 1 500 000 Liter

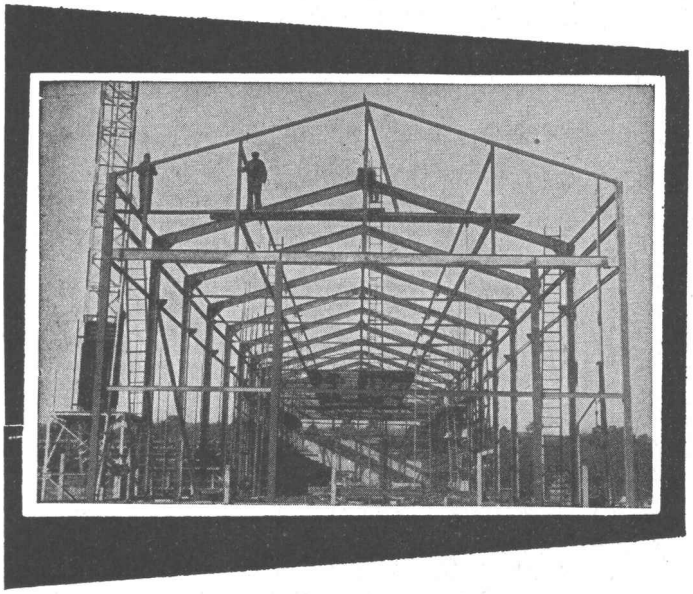
Heizöltanks in Beton

Vorteile: Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar.

Innenauskleidung **seit 30 Jahren erprobt.**

PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8

Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77



Stahlhochbau Behälter Schlosserei

Brückenbau Silos Metallbau

Ingenieurbureau

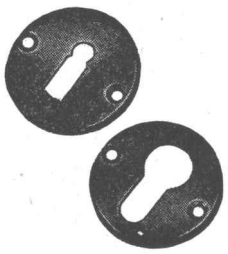
PREISWERK & ESSER

Schönaustr. 10

Basel Tel. (061) 32 46 88

SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

INCA

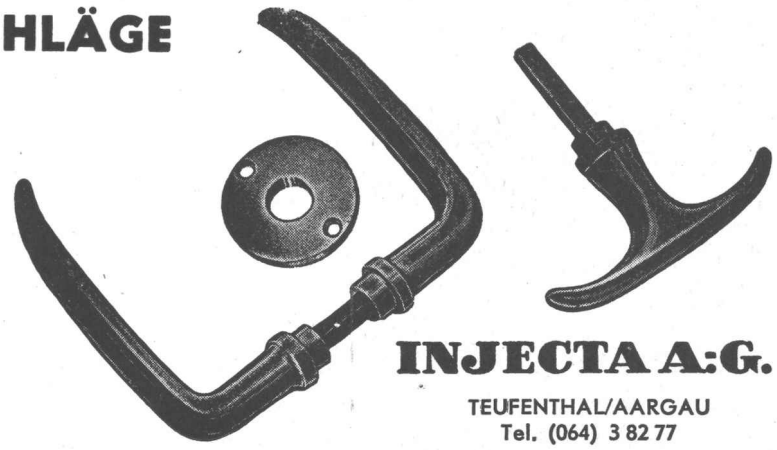


aus hochwertiger Neusilber-Legierung

Erstklassige Vernicklung und Verchromung

Grosse Dauerhaftigkeit

Formschöne Ausführung



INJECTA A.G.

TEUFENTHAL/AARGAU

Tel. (064) 3 82 77

und widerstandsfähig sind Suwide-Wandbekleidungen aus PVC-Plastic. Spannkraft und bleibende Elastizität, starke Baumwollgewebe-Unterlage, keine Einbuchtungen. Ein Versuch lohnt sich in jedem Haus!

suwide

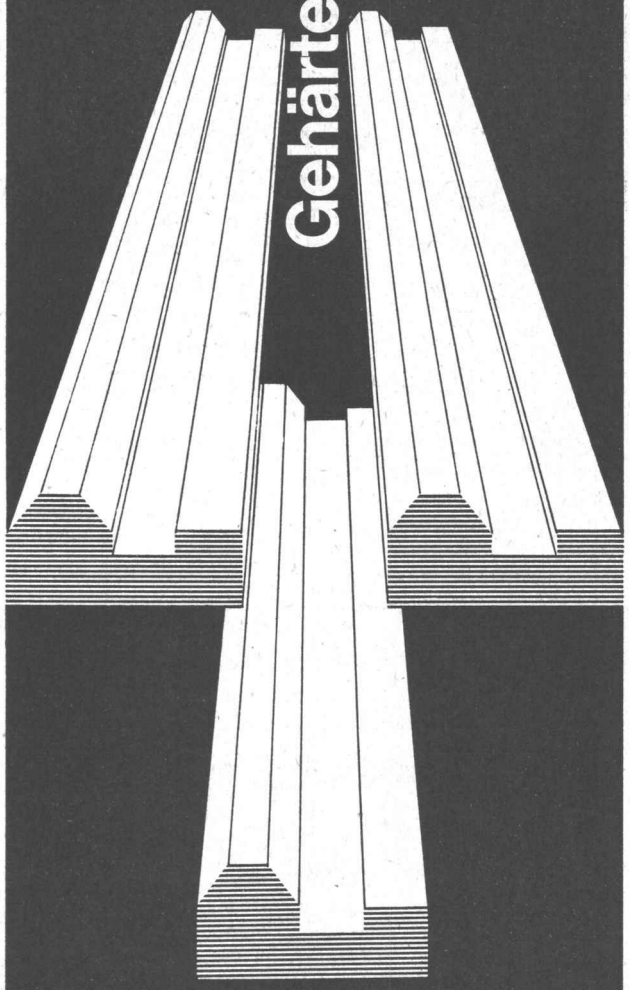
PVC-Wandbekleidung mit Textilrückseite — 130 cm breit, 70 Farben. Walcovil — gleiches Fabrikat auf Papiergrundlage — 70 cm breit. Kollektionen durch Tapetenhändler des VST oder Gebr. Winter & Co., Basel.

428

Gehärtete Führungsbahnen...

widerstehen dem Verschleiss
die Maschinen bewahren ihre Präzision!

- induktives Oberflächenhärten in kurzer Frist
- wenig Verzug kleine Schleifzugabe
- hohe Härte
- gleichmässige Härtetiefe
- präzises Schleifen der Führungsbahnen auf modernen Führungsbahnen-Schleifmaschinen



VON ROLL

Beratungsstelle für Kundenguss, Gerlafingen

WEY

Man baut besser mit WEY-Qualität

Betonzusätze - Fugenbänder

Schutzanstriche - Plastokitte

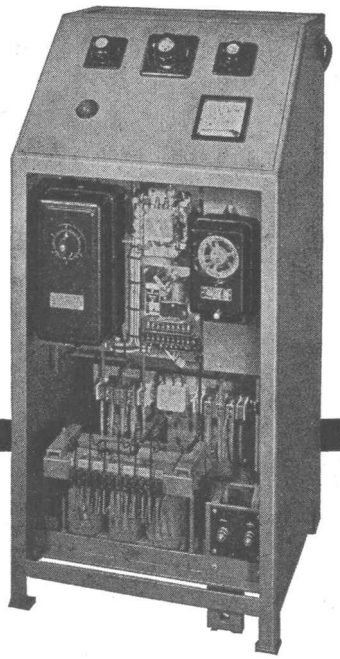
sind zuverlässig und rationell.

Verlangen Sie Prospekte und Beratung.

WEY-BAUSTOFF-CHEMIE AG. Zürich

Ueberlandstrasse 14 Tel. (051) 48 11 42

B



wartungsfrei
robust
betriebssicher

Dreiphasige Ladegleichrichter für Traktionsbatterien

für vollautomatischen Betrieb mit Röhrengleichrichtern, Selen- oder Silizium-Elementen

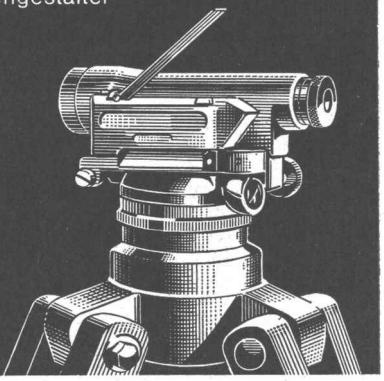
Walter Bertschinger AG | Luzern

Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74

Preisgünstige Baunivelliere

KERN und WILD

Einfach, solid und von hoher Präzision, für Bauunternehmer, Architekten, Zimmereien und Gartengestalter

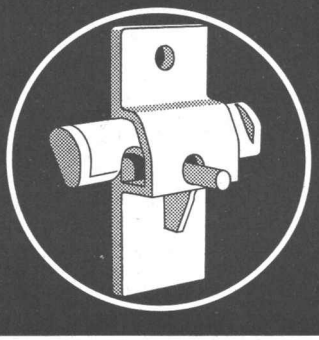


Grosse Auswahl in Ingenieur- und automatischen Nivellieren, Theodolite

GRAB & WILDI AG

Ausstellung und Verkauf:
Zürich, Seilergraben 53/59 Telefon 051/24 35 88
Büros, Fabrik, Versand:
Urdorf, Bahnhofplatz Telefon 051/98 76 67

ARETOR



Die solide und praktische Schalungsklemme

+ Pat. (aus Stahl, nicht Guss)

Mit «ARETOR» Verwendung von gewöhnlichen Rundeisen als Zugstab

Mit «ARETOR» absolute Sicherheit; je grösser der Betondruck, desto grösser die Klemmwirkung.

R. RIGLING & CO.

Zürich 50 - Oerlikon

Leutschenbachstr. 44
Tel. 051/468225